April 9, 1935.

Dear Dean Winternitz:

Among other things which accompanied the Canton Hospital-Cadbury-Peter Parker correspondence was the enclosed Chinese document. Thinking that it was an expression of high sentiments expressed by some Oriental savant for our beloved University, I asked Professor Asakawa to take a hasty skedaddle through it. It turns out to be the request of a druggist, one Kwang Wan Lung Hing, that somebody pay some attention to an unpaid bill. I patronize our local druggist as I am constantly reminded to do by placards in the street cars. I regret that I am not the one addressed. Maybe it is yours.

Sincerely yours,

Dean Milton C. Winternitz,
203 Institute of Human Relations.

April 10, 1935.

Mr. Carl A. Loehmann
Woodbridge Hall
Yale University

Dear Carl:

During the past few months I have reached the point where I can no longer understand bills which are submitted in good old Anglo-Saxon. How would you expect me to interpret a Chinese manuscript? I thought it was a new form of art after the fashion of Gertrude Stein’s poetry, so I guess I was further off than you were. Be this as it may, the document is an exquisite one.

Sincerely,

M. C. Winternitz, M.D.